

N° 37

arte

MAGAZINE

POMPÉI
LA REDÉCOUVERTE

RAISINS
AMERS
FAUSSAIRES DU VIN

WALLANDER

Ultime saison des enquêtes en eaux troubles
de l'inspecteur suédois, à partir du vendredi 16 septembre

© ARDREGETON/YELLOW BIRD



WALLANDER SAISON 4 - LA LIONNE BLANCHE

Ce premier épisode de l'ultime saison de *Wallander*, adaptée du maître suédois du polar Henning Mankell, se déroule, une fois n'est pas coutume, en Afrique du Sud. Kenneth Branagh incarne toujours avec brio l'inspecteur meurtri par ses enquêtes. **Vendredi 16 septembre à 20.55**
Lire pages 4-5 et 24

*“Y a que
des
flics barjos
dans
cette ville !”*

Les incorruptibles,
dimanche 11 septembre
à 20.45 Lire page 13

© 2016 LION TELEVISION



POMPÉI : LA VIE AVANT LA MORT

Que savons-nous réellement de Pompéi, ensevelie sous les cendres par l'éruption du Vésuve en l'an 79 de notre ère ? Décryptage des plus importants travaux de recherche et de restauration jamais menés sur ce site emblématique. **Samedi 10 septembre à 20.50 Lire**
pages 7 et 11

© JERRY ROTHWELL



RAISINS AMERS

Ce documentaire aux airs de roman policier raconte l'ascension et la chute du jeune Rudy Kurniawan qui a écopé, en 2014 à New York, de dix ans de prison pour contrefaçon de grands crus. Une passionnante plongée chez les faussaires du vin. **Mardi 13 septembre à 20.55 Lire pages 6 et 18**

© LEFT BANK PICTURES (TELEVISION) LIMITED/YELLOW BIRD 2015

COMME UN CHIEN DANS UN JEU DE CRIMES



Vendredi 16 septembre à 20.55
WALLANDER
SAISON 4 - LA LIONNE BLANCHE
Lire page 24

ARTE diffuse la quatrième et ultime saison de *Wallander*, contant les deux dernières enquêtes de l'inspecteur suédois et tournée alors que son créateur, le maître du polar Henning Mankell, était mourant. Une ode crépusculaire à la vie et une leçon de série noire.

Bouteille d'eau à la main, l'inspecteur Wallander apparaît sur un chemin de terre rocailleux qui surplombe la ville du Cap, à la pointe de l'Afrique du Sud. Il est tôt. Le policier est rasé de près, il finit son jogging, svelte dans son tee-shirt de la police suédoise. Pour qui ignore les polars de l'écrivain Henning Mankell, un maître du genre décédé en 2015, que la BBC a brillamment transposés à l'écran, avec Kenneth Branagh dans le rôle-titre, cette première rencontre peut sembler insignifiante. Les autres auront du mal à en croire leurs yeux. Wallander en Afrique du Sud ? Sans barbe de trois jours ? Et au mieux de sa forme physique ?

PLUS DURE SERA LA CHUTE

Lors des trois saisons précédentes, le policier a pourtant vécu une implacable descente aux enfers. Entre l'épuisement et le désespoir, Wallander a brûlé toute son énergie à résoudre meurtres et disparitions à Ystad, cité portuaire au bord de la Baltique. Son père, atteint de la maladie d'Alzheimer, est décédé ; sa femme et sa fille ont quitté le domicile familial, l'une parce qu'elle ne pouvait supporter de voir son mari détruit par ses enquêtes, l'autre parce que les enfants grandissent et s'en vont. Alors, pourquoi l'Afrique du Sud plutôt que la Suède ? Il faut y voir un hommage au romancier, ce Suédois amoureux du Mozambique qui, depuis trente ans, partageait sa vie entre l'Europe et l'Afrique. Il avait écrit en 1993 *La lionne blanche*, adapté pour le premier épisode de la saison 4.

Quant à la santé de l'inspecteur, il s'agit simplement de flatter la veine la plus masochiste de ses fans. C'est en effet une loi mathématique de la série : si Wallander semble aller mieux, c'est qu'il ira plus mal.

ENFANT PERDU

Du format proche du long métrage à la beauté de la photographie, avec ses paysages côtiers glacés et balayés par les vents, en passant par les gimmicks du scénario – comme l'infamante sonnerie du téléphone de Wallander, invariablement annonciatrice de mauvaises nouvelles –, on ne peut que constater le talent d'une équipe attachée à sublimer un genre mille fois rebattu. Figurent dans la série de brillants seconds rôles britanniques, comme Tom

Hiddleston pour les premières saisons, avant son succès sous la cape de Loki pour l'adaptation hollywoodienne de *Thor*, signée Kenneth Branagh ; ou Richard McCabe, un autre acteur habitué des sagas shakespeariennes. *Wallander* a d'ailleurs fait son carton plein aux Bafta en 2009, nommée et récompensée dans cinq catégories, dont celles de meilleure image, musique et série dramatique de l'année avant, un an plus tard, de consacrer Kenneth Branagh avec le Bafta du meilleur acteur. Visage creusé, timbre faible et bredouillant, le comédien confère à son Wallander la détresse souterraine d'un enfant perdu. Meurtri par ses enquêtes, il avance comme un mort-vivant, encaissant la brutalité du monde sans la comprendre.

FANTÔME DU PÈRE

Formé à la Rada (Royal Academy of Dramatic Art, prestigieuse école de tradition shakespearienne), Kenneth Branagh s'est toujours délecté de la complexité de ses rôles. Fasciné par l'écriture de Henning Mankell, il avait personnellement demandé à l'auteur l'autorisation d'interpréter l'inspecteur. On ne peut que se réjouir de l'accord de celui-ci, qui définissait ainsi son héros : *"Il est assez misogyne, désenchanté, et même dépressif. Il est seul, mène une sale vie, se nourrit mal, boit trop, ne fait pas d'exercice. Il ne porte sur le monde ni analyses ni critiques radicales."* Constamment troublé et méfiant, Wallander est un chien triste dans un jeu de quilles. Un monde en perpétuel changement l'a laissé sur le bord de la route et il ne lui reste qu'une seule amie loyale : la violence qu'il s'épuise à combattre. Revenu en Suède pour les deux ultimes épisodes et affligé d'un mal dont la perspective le hantait, l'inspecteur confie : *"Ma vie part en lambeaux. J'oublie tout."* Dans son dos, le fantôme de son père lui répond : *"Quelqu'un d'autre se souviendra pour toi."* Amère et édifiante, une leçon de série noire.

François Pieretti

Les deux derniers épisodes de la série, adaptation en deux parties du roman *L'homme inquiet* de Henning Mankell, seront diffusés les vendredis 23 et 30 septembre à 20.55.

DU VIN ET DES HOMMES

Pris dans la tourmente d'une vaste affaire de contrefaçon de millésimes, de romanesques personnages se dévoilent dans un remarquable documentaire de Jerry Rothwell et Reuben Atlas. Portraits.



LAURENT PONSOT
LE VIGNERON

Ce Bourguignon perpétue amoureusement la tradition d'un domaine viticole créé par sa famille en 1872 et exporte ses grands crus dans le monde entier. Homme mesuré et élégant, il s'étonne des prix délirants qu'atteignent certaines bouteilles. Quand il découvre dans un catalogue des faux vins de son domaine, vendus plusieurs dizaines de milliers de dollars par un certain Rudy Kurniawan, son sang ne fait qu'un tour. Deux jours plus tard, il part pour les États-Unis. Au milieu d'enchères endiablées, il jette un froid en demandant qu'on retire ses bouteilles de la vente. Près de cinq ans plus tard, il a obtenu justice. Mais il sait que d'autres faussaires réapparaîtront. Aujourd'hui, il renonce à ce combat pour se consacrer à ses vins.



BILL KOCH
LE COLLECTIONNEUR

Ce milliardaire américain ne décolère pas. *"Pour une raison que Freud vous expliquerait mieux que moi, j'ai horreur d'être berné"*, confie-t-il. Verrouillée par un code secret, la cave voutée de sa villa de Palm Spring abrite quarante-trois mille bouteilles. Or, quatre cents d'entre elles, dans lesquelles il a englouti 4 millions de dollars, se sont révélées fausses. Collectionneur obsessionnel, Bill Koch a mis une obstination équivalente à débusquer le fraudeur Rudy Kurniawan, qui lui avait vendu de nombreuses bouteilles. Avec l'aide du détective privé Brad Goldstein, homme de bon sens et buveur de bière, et celle de Laurent Ponsot, il a fini par le coincer. Une victoire au goût bouchonné. Tel un amoureux trahi, Bill Koch ne veut plus entendre parler de grands crus.



RUDY KURNIAWAN
LE FAUSSAIRE

En 2014, un tribunal new-yorkais l'a condamné à dix ans de prison. Dans les années 2000, ce jeune Sino-Indonésien charmait ses amis américains par sa générosité et ses papilles hors du commun. Roi des soirées de dégustation, il a dépensé des fortunes en grands vins au point de faire monter le cours des bourgognes. Il a affolé ensuite les marchés en revendant sa "cave". Mais ses grands crus, à l'instar de son nom, emprunté à un champion de badminton indonésien, étaient bidons. On a retrouvé chez lui un arsenal de contrefaçon viticole. Ses compagnons de dégustation n'en reviennent pas d'avoir été si bien emboînés. Peut-être parce que Kurniawan s'y connaissait réellement, copiant par de savants mélanges les grands millésimes. *"Le vin, c'est toute ma vie"*, a-t-il déclaré lors de son procès.
Noémi Constans

Mardi 13 septembre à 20.55
RAISINS AMERS
Lire page 18



POMPÉI RENAÎT DE SES CENDRES

À l'occasion de la diffusion sur ARTE du documentaire *Pompéi : la vie avant la mort*, coup de projecteur sur les recherches archéologiques mises en œuvre pour restaurer le site, qui apportent des révélations inédites sur la cité romaine et ses habitants.

Que savons-nous réellement de Pompéi, ensevelie en une seule journée d'apocalypse volcanique, en l'an 79 de notre ère ? Autant que par les cendres et les pierres ponces brûlantes, c'est par des images d'Épinal que la cité antique située au pied du Vésuve a été peu à peu recouverte. Elle fut victime d'hypothèses scientifiques erronées, héritées de méthodes archéologiques dépassées, que les nouvelles générations de chercheurs remettent en cause aujourd'hui grâce aux dernières avancées technologiques. De fait, les recherches actuelles n'ont plus grand-chose à voir avec certaines fouilles d'antan, qui furent certes inestimables mais trop souvent destructrices en raison de protocoles scientifiques encore balbutiants. À l'ombre du cratère, qui continue d'émettre des frissonnements magmatiques pour soigner son titre de volcan le plus dangereux d'Europe, les *domus* (maisons romaines) et leurs fresques se sont lentement effritées. Pourtant, près de deux millénaires après sa disparition quasi instantanée, il semble possible d'annoncer, sans ironie, que Pompéi s'apprête à renaître de ses cendres.

SECOND SOUFFLE

À l'origine de cette résurrection, "The Great Pompeii Project", une initiative internationale qui, sous

l'égide de l'Unesco, s'est vue doter de 150 millions de dollars pour relancer des dizaines de chantiers de rénovation. Il s'agit aussi de pérenniser l'inscription du site sur la liste du patrimoine mondial de l'humanité, qui menaçait de lui être retirée pour mauvaise gestion. Car autant que les intempéries et les déambulations de millions de visiteurs annuels, la corruption gangrène depuis longtemps la maintenance de ces ruines aussi splendides que rentables. Si le problème est en passe d'être réglé, il ne l'est toujours pas totalement, "The Great Pompeii Project" accusant déjà un retard certain dans ses objectifs, alors que la date butoir pour la fin du projet a été fixée à décembre 2016.

D'ores et déjà, à la place des pelles et des truelles indécrites des premiers découvreurs, les scanners ont interrogé les murs, les sols, et jusqu'aux fameux corps de plâtre des derniers habitants de la cité romaine, figés pour l'éternité dans leurs ultimes convulsions. Une enquête digne des traques les plus enivrantes de Sherlock Holmes, dans laquelle un détail minime permet de redonner à un défunt son âge, sa situation sociale, voire de révéler son activité au moment de sa mort. Ce nouveau souffle archéologique permet de balayer les cendres froides du temps accumulé, par-delà deux mille ans d'histoire.

Emmanuel Rasiengas

Samedi 10 septembre
à 20.50
**POMPÉI : LA VIE
AVANT LA MORT**
Lire aussi page 11



arte CREATIVE

PROMENADE DANS UN JÉRÔME BOSCH

CINQ CENTS ANS APRÈS LA MORT DU PEINTRE NÉERLANDAIS, son triptyque fameux, *La tentation de saint Antoine*, prend vie grâce à la réalité virtuelle. À partir de la série documentaire *Les petits secrets des grands tableaux*, cette expérience sensorielle immersive offre une exploration inédite d'un chef-d'œuvre visionnaire.

EN DEUX DIMENSIONS, *La tentation de saint Antoine*, le tableau mythique peint par Jérôme Bosch à l'aube du XVI^e siècle, constitue déjà une incroyable épopée fourmillant de détails sur le terrible combat entre bien et mal. Cinq cents ans et une technologie numérique plus tard, l'esthète curieux peut franchir le Rubicon et se balader à l'intérieur même du tableau.

RÉVOLUTIONNER LE REGARD EN CHANGEANT LA PLACE

DU SPECTATEUR : c'est le tour de force de cette *Tentation de saint Antoine* réalisée en réalité virtuelle à partir du volet de la collection documentaire *Les petits secrets des grands tableaux* consacré au triptyque. Sur le papier, rien de moins aisé que de traduire en images animées et en sons le sens de ce tableau prophétique, empreint d'une dévotion chrétienne subvertie par un imaginaire païen. Est-ce parce que saint Antoine était aussi invoqué pour se prémunir de l'ergotisme, une maladie issue de l'ergot du seigle – dont les principes actifs seraient utilisés plus tard pour inventer le LSD –, qui provoquait des hallucinations visuelles ? Entre réalité et vision mystique, le chef-d'œuvre de Bosch dépeint un monde chaotique, peuplé d'êtres hybrides, de sorcières et de monstres, au moment où les guerres entre catholiques et protestants sont sur le point d'embraser l'Europe.

CONÇU COMME UNE DÉAMBULATION À L'INTÉRIEUR

ET À L'EXTÉRIEUR de l'œuvre, le court métrage de Carlos Franklin, coréalisateur de la série documentaire, recrée un espace virtuel dans lequel un jeu de perspectives inédit permet de s'approcher au plus près des formidables détails mis en scène par le peintre.

Le film réinterprète les scènes du tableau en images 360 °, avec une bande-son spatialisée et un commentaire dit par Clémentine Célarié, qui guident astucieusement le regard. Il met ainsi à profit les dernières technologies immersives pour restituer au mieux l'univers mental si particulier de Jérôme Bosch. Casque sur les oreilles et sur les yeux, le spectateur peut alors savourer une expérience d'un genre nouveau, qui ouvre pour la réalité virtuelle une piste passionnante.

Nicolas Bole

LA TENTATION DE SAINT ANTOINE EN VR

Court métrage documentaire en réalité virtuelle (France, 2016, 7mn) - Réalisation : Carlos Franklin
Auteur : Thomas Cheysson - Coproduction : ARTE France, Les Poissons Volants, RMN-Grand Palais, Réseau Canopé, IRCAM

En ligne dès le 21 août sur creative.arte.tv

Également disponible sur l'application ARTE 360

© COLETTE MASSON ROGER VIOLET



EMMANUELLE
HAÏM

ELLE DIRIGE SANS BAGUETTE, AU PHYSIQUE.

Tension du corps, largesse des gestes, subtilité des regards, la chef d'orchestre française éblouit. Exception dans le monde quasi exclusivement masculin de la direction musicale d'orchestre baroque, celle qui est aussi pianiste, organiste et claveciniste a créé en 2000 Le Concert d'Astrée, son ensemble de musique baroque. Depuis, elle ne cesse d'enchaîner concerts et enregistrements. Emmanuelle Haïm et Le Concert d'Astrée seront en tournée en France et en Europe cet hiver.

Mithridate, roi du pont, dimanche 11 septembre à 0.30

© RUE DES ARCHIVES/RAA



AL CAPONE

CHEF DE LA PÈGRE DE CHICAGO À 26 ANS, emprisonné à 33, mort à 48, Al Capone a traversé l'histoire des États-Unis en trombe. Mais sa trace y est encore profonde car la mafia s'inspire toujours de sa méthode : des activités illégales très structurées, confortées par un recours systématique à la violence, et cachées derrière une vie respectable quoique médiatisée. Né aux États-Unis en 1899 de parents italiens, il a fait fortune dans le trafic d'alcool durant la prohibition. Longtemps, Eliott Ness et ses "Incorruptibles" du FBI essaieront de le coincer, mais c'est une enquête du fisc fédéral qui le fera tomber. Al capone dépérira en prison. Son magot n'a jamais été retrouvé. **Soirée Al Capone à partir de 20.45**

**HYPHEN
HYPHEN**

ILS DÉBOULENT TOUJOURS SUR SCÈNE EN COURANT ET SAUTANT, couverts de peintures de guerre.

Les quatre d'Hyphen Hyphen déploient une énergie pour le moins stimulante depuis la naissance du groupe, à Nice, en 2010. Une Victoire de la musique "Révélation scène 2016" est d'ailleurs venue récompenser leur fougue, peu après la parution, en septembre 2015, de *Times*, un premier album pop et musclé. Cet été, ils écument les festivals : Francofolies, Paléo ou Vieilles Charrues, où ils ont rendu hommage aux victimes de l'attentat survenu dans leur ville, le 14 juillet. Hyphen Hyphen est en tournée jusqu'à la fin de l'année, avec un dernier concert prévu à l'Élysée Montmartre, le 16 décembre. **Paléo Festival 2016, vendredi 16 septembre à 0.40**

© FANNY SCHLICHTER



JOURNÉE

5.10 **M**
LES PETITS SECRETS DES GRANDS TABLEAUX
 "La tentation de saint Antoine", 1501 - Jérôme Bosch

5.35 **M**
SQUARE
 L'État comme dealer Magazine

6.05 **M**
PERSONNE NE BOUGE !
 Spécial fifties

6.40 **R**
ESCAPADE GOURMANDE
 Bruxelles Art nouveau Série documentaire

7.05 **M**
XENIUS
 Exploitation forestière : un retour à la forêt vierge ? ; Qu'est-ce qui influence notre vie amoureuse ?

8.00 **M**
360° GEO
 Kenya, le village des femmes ; Zanzibar, une affaire de femmes ; Ghana, l'avenir est aux femmes Reportage

10.30 **M**
 CINÉMA
LA GUERRE DES BOUTONS
 Film de Yves Robert (1962, 1h30mn)
 S'inspirant librement du roman éponyme de Louis Pergaud, Yves Robert signe une chronique sur l'enfance truculente et poignante.



PRODUCTIONS DE LA GUEVILLE

13.30 **M**
FUTUREMAG
 Magazine

14.00 **M**
YOUROPE
 En quête de l'autre identité Magazine

14.45 **M**
AVENTURES EN TERRE ANIMALE
 Le singe laineux à queue dorée du Pérou Série documentaire (2016, 15x26mn)

Dans des décors exceptionnels, un couple de photographes animaliers, Guillaume Mazille et Marie Schneider, nous fait partager sa passion et ses rencontres.

15.10 **M**
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
 Éthiopie ; La côte sauvage du Cap oriental ; La forêt du bassin du Congo ; La chaîne des Virunga Série documentaire



© FLIXES EN VRAIC

18.10 **R**
CUISINES DES TERROIRS
 La Rioja Série documentaire

18.35
ARTE REPORTAGE
 Magazine

SOIRÉE

19.30 **M**
LE DESSOUS DES CARTES
 Révolution cartographique ? Magazine (2016, 12mn)
 Que révèlent les choix de Google en matière de représentation cartographique ?

19.45 **M**
ARTE JOURNAL

20.00 **M**
360° GEO
 Tunisie, l'art du tatouage berbère Reportage

20.45 **M**
BLAISE
 Vacances au grand air Série d'animation

20.50 **M**
L'AVENTURE HUMAINE
POMPÉI : LA VIE AVANT LA MORT
 Documentaire

22.20 **M**
SCIENCES PEUT-ON SOIGNER LES PÉDOPHILES ?
 Documentaire

23.10 **M**
MEURTRES À SANDHAM

Les nuits de la Saint-Jean (1-3), saison 3
 Série
 L'avant-bras d'une adolescente portée disparue est retrouvé par des enfants. Une nouvelle enquête haletante sur l'île suédoise ensoleillée.

1.25 **R**
DILEMME MORTEL
 Téléfilm de Raymond Ley (2013, 1h30mn, VF)
 À Kunduz, en Afghanistan, le colonel Klein doit prendre une décision cruciale : faut-il bombarder deux camions-citernes volés par les taliban ? Une fiction tendue autour d'une opération militaire réelle.



© ARTE/CENTRUM/PRR/ANAU

2.55 **R**
WELCOME TO THE 90S - IN CONCERT
 Concert



Sur arte.tv/
futuremag,
 approfondissez les
 sujets traités à
 l'antenne et
 découvrez de
 nombreux
 contenus exclusifs.

13.30 FUTUREMAG

Le magazine de toutes les innovations fait sa rentrée.

Au sommaire : rencontre avec Carmen Hijosa, designer espagnol qui fabrique du cuir à partir de feuilles d'ananas ; découverte de nouvelles technologies destinées à améliorer notre sommeil ; cap sur le Brésil pour comprendre comment produire de l'électricité en marchant.

En partenariat avec

Magazine (France, 2016, 30mn) - Réalisation : Laure Leibowitz, Jérôme Grenèche, Viviane Contri - Coproduction : ARTE France, Effervescence Label, L'Académie des Technologies

14.00 YOUROPE EN QUÊTE DE L'AUTRE IDENTITÉ

Des *furries* aux *steampunks*, incursion dans des communautés où l'identité visuelle révèle le moi profond.

Beaucoup d'entre nous aspirent à être quelqu'un d'autre. C'est le cas des *furries*, ces fans d'anthropomorphisme qui endossent des costumes de (fausse) fourrure pour se rapprocher de leur animal totem. Les *steampunks*, eux, ne rêvent pas d'un autre corps mais d'une autre époque. Cette communauté prône un univers parallèle rétrofuturiste, dans lequel l'évolution des machines serait toujours dictée par l'utilisation de la vapeur.

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2016, 26mn)

20.00 360° GEO TUNISIE, L'ART DU TATOUAGE BERBÈRE

Soumise à une islamisation croissante, la société tunisienne voit disparaître une tradition ancestrale.

Il ne reste plus qu'une poignée de tatoueurs dans la ville de Tunis. Parmi eux, une seule femme : Manel Mahdouani, 28 ans. Si elle n'a pas pignon sur rue, ne bénéficiant d'aucun statut officiel, les clients affluent néanmoins chez elle, attirés par les motifs berbères. En compagnie de Manel, *360° GEO* part à la rencontre des dernières femmes berbères tatouées.

Reportage de Myriam Bou-Saha (Allemagne, 2016, 52mn)



© MEDENKONTOR/MIYAN BO SAHA

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

© 2016 LION TELEVISION



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE

POMPÉI : LA VIE AVANT LA MORT

Ce documentaire passionnant suit les plus importants travaux de recherche et de restauration jamais menés sur ce site emblématique.

Le 24 août de l'an 79, à midi, le Vésuve entre en éruption et engloutit Pompéi sous quinze mètres de pierre ponce et de cendres. Parmi les vestiges les plus poignants du site figurent les moulages de corps pétrifiés dans la mort de ceux qui furent piégés dans la ville, n'ayant pu fuir à temps. Effectués vers 1860 par les archéologues qui entreprirent les premières fouilles, et découvrirent dans les matériaux volcaniques des empreintes de corps imprimées en creux, ces moulages révèlent aujourd'hui des trésors d'information sur la vie romaine. Grâce aux récentes recherches effectuées dans le cadre du "Great Pompeii Project" – à ce jour, le plus ambitieux projet de restauration et de protection de cet inestimable patrimoine de l'humanité, doté de 150 millions de dollars –, de nouvelles connaissances nous parviennent ainsi, sur Pompéi et sur les populations qui y vécurent il y a deux mille ans.

AVANT LA DESTRUCTION

En compagnie d'une équipe d'archéologues passionnés qui utilisent des techniques de recherche les plus en pointe, nous pénétrons dans des lieux inaccessibles aux visiteurs et plongeons dans l'in-

timité des habitants de la cité. L'analyse au scanner des ossements emprisonnés dans le plâtre des moulages offre un moyen unique de mieux connaître l'identité des habitants de la cité. Bains publics, arènes de gladiateurs, forums, temples et villas romaines sont reconstitués en images 3D pour prendre la mesure de la beauté des fresques et des mosaïques qui ornaient les plus somptueux édifices. Elles sont aujourd'hui patiemment restaurées.

Lire aussi page 7

Documentaire de Ian A. Hunt (Royaume-Uni, 2016, 1h30mn) - Production : Lion Television, en association avec ARTE France

22.20 | SCIENCES

PEUT-ON SOIGNER LES PÉDOPHILES ?

Une proportion de 3 à 6 % des hommes auraient des tendances pédophiles. Comment comprendre et combattre ces pulsions ?

Une étude récente de l'université de Ratisbonne, en Bavière, a estimé que 3 à 6 % des hommes éprouvaient une attirance sexuelle pathologique pour les enfants. Si la pédophilie semble avoir toujours existé, ses causes profondes restent encore largement méconnues. Et les traumatismes infligés aux jeunes victimes sont gravissimes. C'est pourquoi les thérapeutes revendiquent un débat ouvert et honnête sur ce sujet. Ce documentaire passe en revue les connaissances scientifiques sur la question et dissipe quelques mythes. Par exemple, contrairement aux idées reçues, la première cause des actes pédophiles n'est pas l'attirance physique pour les enfants mais la volonté d'abus de pouvoir ou le sadisme – que l'on retrouve aussi chez les femmes. Nombreux sont les pédophiles à qui l'idée même d'un passage à l'acte fait horreur et qui désirent se soigner. À Hanovre, la documentariste rencontre une équipe de chercheurs en sexologie qui explorent les causes de la pédophilie en étudiant le patrimoine génétique de leurs patients, mais également les facteurs psychiques et sociaux. Le film donne aussi la parole à des victimes et à des agresseurs qui ont entamé une thérapie pour combattre leurs pulsions néfastes.

Documentaire de Liz Wieskerstrauch (Allemagne, 2016, 52mn)



SAMEDI 10 SEPTEMBRE

JOURNÉE

5.00 M
COURT-CIRCUIT N°812
Magazine

6.20 HD **M**
YÉYÉ RÉVOLUTION
1962-1966
Documentaire

7.10 HD **M**
CURIOSITÉS ANIMALES
La vie dans le grand froid : le manchot empereur et la grenouille des bois ; La mauvaise réputation : le gorille et la chauve-souris
Série documentaire

8.00 HD **+7**
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse (2016, 1h25mn)
Une journée avec... ; Petites bêtes ; Complexes d'ados ; Passe me voir ; L'opéra, quelle histoire ? ; ARTE Junior, le mag

9.25 M
LE QUATRIÈME POUVOIR
Téléfilm

11.20 **+7** **M**
LES PETITS SECRETS DES GRANDS TABLEAUX
"Francfort, le port de l'Ouest", 1916 - Ludwig Kirchner



Collection documentaire (2016, 5x26mn)
Entre innovation numérique et décryptage ludique, la deuxième saison d'une captivante histoire de l'art.
Aujourd'hui : l'œuvre d'un peintre phare de l'expressionnisme allemand.

11.45
METROPOLIS Liverpool
Magazine culturel (2016, 43mn)
Découverte du Liverpool de l'après Brexit et rencontre avec Leon de Winter, sulfureux écrivain néerlandais.

12.30 **M**
PHILOSOPHIE
Voltaire, la tolérance est-elle politiquement incorrecte ?
Magazine

13.00
SQUARE
Carte blanche à Blixa Bargeld
Magazine

13.50 **M**
ODYSSÉE PLUTON
Documentaire

14.40 HD **M**
QUAND TOMBENT LES ÉTOILES
En Namibie avec les Bushmen
Documentaire.



15.25 M
POMPÉI : LA VIE AVANT LA MORT
Documentaire

17.00 M
CUISINES DES TERROIRS
La Touraine
Série documentaire

17.25 HD **+7** **M**
MUSÉE À VENDRE ? DETROIT INSTITUTE OF ARTS
Documentaire

18.20 **+7**
MAESTRO
UNE NUIT TANGO AU HOLLYWOOD BOWL
Concert

SOIRÉE

19.05 **+7** **M**
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Las Vegas
Magazine

19.45 **+7**
ARTE JOURNAL

20.00 **+7**
KARAMBOLAGE
Magazine de Claire Doutriaux (2016, 11mn)
Les dates sur les trottoirs parisiens ; le Festival de Bayreuth, dédié au compositeur Richard Wagner ; la devinette.

20.15 **+7**
VOX POP
Glyphosate, les faillites de l'Europe
Magazine



20.40 **M**
BLAISE
Mercredi chez mémé
Série d'animation

20.45 **VF/VOSTF**
CINÉMA
LES INCORRUPTIBLES
Film

22.40 HD **+7**
AL CAPONE
Profession : gangster
Documentaire

23.35 **+7**
CURRENTZIS : L'ENFANT TERRIBLE DU CLASSIQUE
Documentaire

0.30 **+7**
OPÉRA
MITHRIDATE, ROI DU PONT
Depuis le Théâtre des Champs-Élysées
Opéra

3.25 HD **M**
COLOMBIE, LA MAGIE D'UN PAYS ENTRE MERS ET MONTAGNES
Documentaire

4.10 **+7** **M**
PHILOSOPHIE
Voltaire, la tolérance est-elle politiquement incorrecte ?
Magazine

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française
version originale
sous-titrée en français

VOSTF version originale
sous-titrée en français



17.25 MUSÉE À VENDRE ? DETROIT INSTITUTE OF ARTS

Detroit vendra-t-elle sa collection inestimable d'œuvres d'art pour sauver la ville de la faillite ?
C'est la plus grande bataille autour d'un musée d'art de toute l'histoire des États-Unis, sinon du monde. Le Detroit Institute of Arts (DIA) recèle l'une des plus riches collections du pays, dont des chefs-d'œuvre de Van Gogh, Titien, Van Eyck ou Bruegel. Mais en 2013, la ville, qui fut si prospère, est déclarée en faillite. Un administrateur judiciaire menace notamment de couper les retraites et les régimes de santé de milliers d'employés municipaux. Dans ces conditions, Detroit ne devrait-elle pas vendre les œuvres de son musée pour dégager des fonds ? Ce documentaire retrace l'histoire de cette lutte et, ce faisant, explore le rôle universel de l'art dans la vie des hommes.

Documentaire de Marc de Guerre (France, 2015, 52mn)

Auteurs : Sally Blake et Marc de Guerre - Coproduction :

ARTE France, Films à Cinq, Subject Chaser Films Inc, Avrotros

18.20 | MAESTRO UNE NUIT TANGO AU HOLLYWOOD BOWL

Avec, sous la baguette de Gustavo Dudamel, des œuvres d'Astor Piazzolla et une nouvelle création de Lalo Schifrin.

Le chef d'orchestre Gustavo Dudamel, à la tête de l'Orchestre philharmonique de Los Angeles, convie à une soirée tango au Hollywood Bowl. Au programme : Astor Piazzolla, véritable icône du tango argentin, dont il signa le renouveau. Lalo Schifrin, connu pour ses musiques de film (*Mission impossible*, mais aussi *Les proies* ou *Tuez Charley Varrick !*, diffusés par ARTE le lundi 12 septembre), propose en première mondiale son *Concerto pour guitare*, avec le soliste Ángel Romero. Une soirée *très chaude* !

En partenariat avec

Concert (Allemagne, 2016, 43mn) - Avec : l'Orchestre philharmonique de Los Angeles et le guitariste Ángel Romero sous la direction de Gustavo Dudamel - Réalisation : Michael Beyer



19.05 PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL LAS VEGAS

Nouvel horaire, mais esprit toujours pop et décalé pour le trio Collin-Mauduit-Bonnaud. Aujourd'hui : Las Vegas sous toutes ses coutures.

Au sommaire : *Casino* de Martin Scorsese ; un vêtement mythique : le veston des croupiers ; comment Paul Verhoeven a rêvé d'un remake de *l'Eve* de Mankiewicz à la sauce Vegas ; l'hymne du King Elvis à la ville qui ne dort jamais, "Viva Las Vegas" ; la méthode du "Very bad clip" ; le succès de la série des *Ocean's*, avec Brad Pitt et George Clooney ; Line Renaud en vedette avec sa revue *Casino de Paris* en 1964.

En partenariat avec 

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2016, 35mn)
Coproducteur : ARTE France, Ex Nihilo

20.15 VOX POP GLYPHOSATE, LES FAILLITES DE L'EUROPE

Toujours à l'affût des sujets qui font débat, le magazine de société européen d'ARTE fait sa rentrée avec un sommaire remanié et un nouvel habillage.

Vox report : en Roumanie, gros plan sur les geeks. **Le débat de la semaine** : une enquête sur le glyphosate, un herbicide controversé, qui révèle les défaillances des experts de la santé européenne sous l'influence des lobbies. John-Paul Lepers s'entretient avec Emily O'Reilly, médiatrice de la Commission européenne. Sans oublier **le tour d'Europe des correspondants.**

En partenariat avec  News Republic

Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2016, 26mn) - Coproduction : ARTE France, Magneto Presse

20.45 | CINÉMA

LES INCORRUPTIBLES

L'agent du FBI Eliot Ness combat le crime organisé et son chef Al Capone dans le Chicago de la prohibition. Un classique du film de gangsters, signé du maître De Palma.



Chicago, 1930. Al Capone, à la tête du crime organisé, règne sur un empire bâti sur la prostitution, les maisons de jeux et la contrebande d'alcool, alors même que la prohibition sévit. Pour asseoir son pouvoir, il n'hésite pas à dynamiter un bar, entraînant la mort d'une fillette. C'en est trop. Fraîchement nommé au FBI, l'agent Eliot Ness est chargé d'enquêter le trafic d'alcool et la violence qui en découle. Avec l'intention de démanteler une distillerie clandestine appartenant à Al Capone, et sur la foi d'un agent infiltré dans l'organisation mafieuse, Ness force la porte d'un entrepôt. Las, il ne découvre dans les caisses que d'inoffensives ombrelles chinoises. Dépité mais infatigable, il monte alors une brigade avec quelques collègues triés sur le volet, dont Jim Malone (formidable Sean Connery), vieux flic au flair sans pareil. La presse les baptise bientôt "les incorruptibles".

REDRESSEUR DE TORTS

Après l'ultraviolet *Scarface*, Brian De Palma s'attaque à nouveau au mythe du parrain, mais cette fois, les héros ne sont pas les méchants. Ici, la maestria baroque du cinéaste s'adoucit avec Kevin Costner

(pas encore très connu), qui incarne un redresseur de torts et bon père de famille. La scène du landau dans la gare centrale, inspirée de celle du *Cuirassé Potemkine* d'Eisenstein, constitue le morceau de bravoure du film où la star De Niro fait des apparitions flamboyantes mais chronométrées.

■ **Meilleur acteur dans un second rôle (Sean Connery), Oscars et Golden Globes 1988**

SOIRÉE AL CAPONE

(The Untouchables) Film de Brian De Palma (États-Unis, 1987, 1h53mn, VF/VOSTF) - Scénario : David Mamet, d'après le livre éponyme d'Eliot Ness, Oscar Fraley et Paul Robsky - Avec : Kevin Costner (Eliot Ness), Sean Connery (Jim Malone), Charles Martin Smith (l'agent Oscar Wallace), Andy Garcia (l'agent George Stone/Giuseppe Petri), Robert De Niro (Al Capone), Richard Bradford (le commissaire Mike Dorsett) - Image : Stephen H. Burum - Musique : Ennio Morricone - Montage : Jerry Greenberg, Bill Pankow - Production : Paramount Pictures

© COURTESY OF JOHN BINDER



22.40

AL CAPONE PROFESSION : GANGSTER

L'ascension et la chute d'Al Capone, parrain de la pègre américaine dans les années 1920, qui inspira la figure mythique du anti-héros au cinéma.

Parrain de la pègre de Chicago de 1925 à 1932, Al Capone (1899-1947) fut l'un des plus grands criminels des États-Unis et l'inspirateur de la figure du anti-héros dans les films de gangsters, genre alors en vogue, à l'image du *Scarface* de Howard Hawks. Comme le héros de ce film, le criminel a le visage balafre et sort dans le monde toujours tiré à quatre épingles, Borsalino vissé sur le crâne. Parti de rien, issu d'une famille pauvre italienne immigrée à New York, Al Capone, obligé de s'exiler à Chicago en 1919, tira notamment profit du marché noir de l'alcool dans les *speakeasies*, ces bars clandestins qui fleurirent durant la prohibition. Il fit également de la corruption des politiciens et des policiers la clé de son business lucratif.

MASSACRE DE LA SAINT-VALENTIN

Mais, le 14 février 1929, le massacre de sept mafieux, dit "massacre de la Saint-Valentin", marque un tournant dans sa carrière. Choquée, l'opinion publique se détourne de son héros, soupçonné d'avoir fomenté l'exécution. Et même si Capone fait la couverture du *Time Magazine* en 1930, comme "personnalité de l'année", les dés sont jetés. En 1931, en pleine crise économique, Capone tombe pour évasion fiscale et écope de onze ans de prison. Composé d'archives rares, le documentaire donne aussi la parole à des experts, à la petite-nièce du gangster, et à ceux qui se sont emparés de son héritage culturel, tel Vince Gilligan dans *Breaking bad*, la série culte qu'ARTE a achevé de diffuser début 2015.

Lire aussi page 9

SOIRÉE AL CAPONE

Documentaire de Jodi Flynn et Brent Montgomery (États-Unis, 2014, 55mn)



© VINCENT FOMIET

23.35

CURRENTZIS : L'ENFANT TERRIBLE DU CLASSIQUE

De l'opéra de Perm, qu'il dirige, à une tournée en Allemagne, portrait d'un maestro toujours en quête de perfection.

Le Grec Teodor Currentzis, 44 ans, est un chef d'orchestre très médiatisé, notamment parce qu'il dédaigne les codes d'un monde musical beaucoup trop réglementé à son goût. Il n'a pas hésité à récupérer un enregistrement du *Don Giovanni* de Mozart qui était prévu pour l'automne 2015 chez Sony Classical, dans la foulée de ses productions antérieures des *Noces de Figaro* et de *Così fan tutte*. C'est ainsi qu'à l'opéra de Perm, qu'il dirige depuis 2011, il a repris la partition avec son ensemble MusicAeterna. Comme possédés, ses musiciens ont répété jusqu'à quatorze heures par jour pour arriver à un résultat que leur chef juge satisfaisant. Centré sur le fameux enregistrement, le documentaire présente un Currentzis qui, sous ses airs de dandy, cache un artiste d'une rigueur extrême, toujours en quête de perfection. Le film le suit de son fief de Perm, où il a révolutionné l'approche de la musique classique, à une tournée en Allemagne.

Documentaire de Christian Berger (Autriche, 2016, 52mn)

© ROBERT KITTELSON/SONY CLASSICAL



0.30 | OPÉRA

MITHRIDATE, ROI DU PONT DEPUIS LE THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

C'était l'événement de la saison lyrique parisienne en 2016 : Sabine Devieille et Patricia Petibon enfin réunies pour le premier opéra *seria* de Mozart, sous la baguette d'Emmanuelle Haïm !

Mozart n'a pas attendu longtemps pour écrire son premier opéra *seria* : *Mitridate, re di ponto* a vu le jour en 1770, soit... quatorze ans après sa naissance ! Sa musique est pourtant loin d'être enfantine. L'ouvrage dépeint l'étrange relation qui unit le roi Mithridate à ses deux fils, Xipharès et Pharnace. Tous trois convoitent la même femme : la jeune Aspasie. Alors qu'elle est promise à Mithridate, son cœur bat pour Xipharès. Sur fond de guerre de succession et d'inévitables trahisons, Mozart déploie une partition à la fois pleine de fougue et d'émotion.

MAGNIFIQUE CASTING

La production de *Mitridate* du Théâtre des Champs-Élysées repose sur un magnifique casting : Emmanuelle Haïm et le Concert d'Astrée dans la fosse, et sur la scène rien moins que Patricia Petibon, Sabine Devieille, Michael Spyres, Cyrille Dubois, Myrtò Papatnasiu, Christophe Dumaux...

arte  **NCERT**

Lire aussi page 9

(*Mitridate, re di ponto*) Opéra en trois actes de Wolfgang Amadeus Mozart Livret : Vittorio Amedeo Cigna-Santi, d'après *Mitridate* de Jean Racine - Direction musicale : Emmanuelle Haïm - Mise en scène : Clément Hervieu-Léger, de la Comédie-Française - Avec : Michael Spyres (*Mitridate*), Patricia Petibon (*Aspasie*), Myrtò Papatnasiu (*Xipharès*), Christophe Dumaux (*Pharnace*), Sabine Devieille (*Ismène*), Cyrille Dubois (*Marzio*), Jaël Azzaretti (*Arbate*). Le Concert d'Astrée - Réalisation : Olivier Simonnet (France, 2016, 2h50mn)

JOURNÉE

5.20 HD +7 M
INTRODUCING@ARTE LIVE
 Wild Belle, Bahamas, Stubborn Heart
 Concert

6.45 M
ARTE REPORTAGE

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse.

7.45 HD M
D'OUTREMERS En Guyane
 Série documentaire

8.30 M
XENIUS
 Les drones civils, outils précieux ou armes de Big Brother ?

8.55 HD +7 M
CURIOSITÉS ANIMALES
 La vie dans le grand froid : le manchot empereur et la grenouille des bois
 Série documentaire

9.20 HD M
LANCEURS D'ALERTE : COUPABLES OU HÉROS ?
 Documentaire



le rhinocéros et le hérisson
 Série documentaire

15.40 HD +7
FANTÔMES DU DÉSERT
 Les derniers guépards asiatiques
 Documentaire

16.25 HD VOD +7 M
MISSION CURIOSITY
 Le grand défi sur Mars
 Documentaire



17.20
XENIUS
 La machine-cerveau
 Magazine

17.45 +7 +7
AVENTURES EN TERRE ANIMALE
 Le weta de Nouvelle-Zélande
 Série documentaire

18.15 HD M
JARDINS ORIENTAUX
 Perse - La découverte du paradis
 Série documentaire



SOIRÉE

19.00 HD +7 R
LA MOSELLE
 De la source jusqu'à Metz
 Série documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
 Magazine

20.50 +7 +7
BLAISE Imbuvable
 Série d'animation

20.55 HD VF/VOSTF
CINÉMA LES PROIES
 Film

22.35 HD VF/VOSTF
CINÉMA TUEZ CHARLEY VARRICK !
 Film

11.05 +7 R
360° GEO
 L'épicier volant de Lettonie ; Les catcheuses de Mexico ; Atlantique austral, mission dératissage !
 Reportage

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 +7 M
CINÉMA LE SEPTIÈME JURÉ
 Film de Georges Lautner (1962, 1h30mn)
 Un pharmacien assassine une prostituée pour échapper au néant de sa vie provinciale. Une réflexion noire sur la solitude et la petitesse des "bonnes gens". Avec Bernard Blier magistral.

15.15 HD +7 M
CURIOSITÉS ANIMALES
 Des animaux à armure :

0.25 HD +7 R
LA LUCARNE SEULES DANS LES MONTAGNES DU YUNNAN
 Documentaire

1.40 HD +7 R
TRAÎTRE À LA PATRIE
 Documentaire d'Annkatrin Hendel (2011, 1h37mn)
 L'écrivain Paul Gratzik a espionné ses pairs pour le compte de la Stasi. À travers son portrait, retour sur la scène artistique de la RDA, gangrenée par la délation.

3.15 +7 M
LES PETITS SECRETS DES GRANDS TABLEAUX
 "D'où venons-nous ? Que sommes-nous ? Où allons-nous ?", 1897 - Paul Gauguin
 Collection documentaire

3.45 M
METROPOLIS Liverpool
 Magazine culturel

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



15.40 FANTÔMES DU DÉSERT LES DERNIERS GUÉPARDS ASIATIQUES

Sur les traces des guépards asiatiques, espèce en voie d'extinction.

Un biologiste et son équipe filment les derniers guépards asiatiques. Ils en tirent de précieuses indications sur leurs comportements et leur habitat naturel, menacé par les exploitations minières et la construction de routes. Malgré les mesures de protection prises pour sauvegarder les félins, les espoirs reposent avant tout sur un jeune couple de guépards, arraché aux mains des braconniers et désormais à l'abri à Téhéran.

Documentaire de Herbert Ostwald (Allemagne, 2015, 43mn)

17.45 AVENTURES EN TERRE ANIMALE LE WETA DE NOUVELLE-ZÉLANDE

Dans des décors exceptionnels, un couple de photographes animaliers, Guillaume Mazille et Marie Schneider, nous fait partager ses rencontres.

Espèce très ancienne et endémique de Nouvelle-Zélande, les wetas figurent parmi les insectes les plus grands et les plus lourds au monde. Avec un naturaliste passionné, Guillaume organise un trek au cœur du territoire actuel des wetas.

Série documentaire dirigée par Luc Riolon (France, 2016, 15x26mn) - Réalisation : Jacques Offre - Coproduction : ARTE France, Les Films en Vrac, Pôles Production & Communication LTD, Screenshot Productions

19.00 LA MOSELLE DE LA SOURCE JUSQU'À METZ

La Moselle arrose la France, le Luxembourg et l'Allemagne. En trois étapes, l'histoire des sites et des villes qu'elle traverse.

La source principale de la Moselle se trouve à Bussang, dans les Hautes-Vosges, à 731 mètres d'altitude. Mais cette rivière de 544 kilomètres se compose au départ de plusieurs ruisseaux.

Série documentaire de Thomas Radler (Allemagne, 2013, 3x43mn) - (R. du 26/3/2014)

20.05 28 MINUTES

Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Élisabeth Quin.

Après un été sans vacances sur le front de l'info – une première dans l'histoire de l'émission –, *28 minutes* fait sa rentrée et retrouve sa formation originale. Élisabeth Quin s'installe à nouveau dans son fauteuil d'animatrice et Renaud Dély s'acquitte du rôle de co-intervieweur qu'il occupe depuis la naissance de l'émission, en janvier 2012. Saison après saison, la quotidienne d'ARTE s'est imposée comme une référence en matière d'émission de débats grâce à son regard décalé sur l'actualité.



Sur le Web, les internautes peuvent, avant l'émission, poser des questions via le site et les réseaux sociaux, mais aussi discuter entre eux pendant la diffusion, voir le replay et découvrir des bonus.

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2016, 43mn) - Coproduction : ARTE France, ALP

20.50 BLAISE IMBUVABLE

Une chronique impitoyable de notre société déboussolée, à travers un trio familial de bobos mal dans leur peau.

Entre la jungle du collège et le désert de la famille, trois minutes chrono pour rire, un peu jaune, des petits et grands bobos de Blaise. Aujourd'hui : soirée au restaurant avec Francis, Marisa et leur fille Laura, en plein âge ingrat.

Série d'animation de Dimitri Planchon (France, 2016, 30x3mn), d'après sa bande dessinée (Glénat)
Réalisation : Jean-Paul Guigue - Avec les voix de Jacques Gambelin (Jacques), Léa Drucker (Carole), Lyn Thibault (Blaise) - Coproduction : ARTE France, KG Productions, en association avec Je suis bien content



© KG PRODUCTIONS / JE SUIS BIEN CONTENT

20.55 | CINÉMA LES PROIES

Pendant la guerre de Sécession, un soldat nordiste blessé est recueilli dans un pensionnat pour jeunes filles sudiste où il éveille toutes les convoitises. Un huis clos suffocant, avec Clint Eastwood en antihéros pris au piège.

© 1970 UNIVERSAL PICTURES AND THE MALPASO COMPANY



Blessé au combat, le caporal nordiste John McBurney est secouru par Amy, une pensionnaire de l'institution pour filles tenue par Martha Farnsworth. Cette dernière accepte de le soigner avant de le livrer à une patrouille sudiste. Chamboulées par la présence de ce séduisant soldat ennemi, les demoiselles se rendent en douce à son chevet. Le caporal ne se prive pas d'attiser leur désir pour assurer sa survie en même temps que son plaisir...

ACCENTS BAROQUES

Œuvre aux inflexions antimilitaristes, *Les Proies* met en scène un beau mâle antipathique pris au piège d'un huis clos au climat de plus en plus oppressant. Manipulateur, le caporal, admirablement incarné par Clint Eastwood, réveille des appétits refoulés et des jalousies incontrôlées. Ils lui vaudront un châtiement à la portée haute-

ment freudienne, lors d'une séquence aux accents baroques qui témoigne de la maîtrise de Don Siegel. Ce drame psychologique vénénéux, parsemé de fondus enchaînés, de clairs-obscur et de thématiques sensibles telles que l'inceste, la culpabilité ou la ségrégation raciale, ouvre une brèche unique dans la filmographie du cinéaste.

SOIRÉE DON SIEGEL

(*The beguiled*) Film de Don Siegel (États-Unis, 1971, 1h40mn, VF/VOSTF) - Scénario : Grimes Grice, John B. Sherry, d'après le roman éponyme de Thomas Cullinan - Avec : Clint Eastwood (John McBurney), Geraldine Page (Martha), Elizabeth Hartman (Edwina), Jo Ann Harris (Carol), Darleen Carr (Doris) - Image : Bruce Surtess - Montage : Carl Pingitore - Musique : Lalo Schifrin
Production : The Malpas Company, Universal Pictures



22.35 | CINÉMA TUEZ CHARLEY VARRICK !

Un cascadeur reconverti en braqueur réalise le hold-up parfait malgré lui, et se retrouve pris en chasse par la mafia. Un polar nerveux de Don Siegel, avec Walter Matthau, renversant dans ce rôle à contre-emploi.

Flanqué de sa femme Nadine et de deux complices, Charley Varrick braque la banque de Tres Cruces, au Nouveau-Mexique. Mais l'opération tourne au désastre : Nadine et un autre membre de l'équipe sont tués et les millions de dollars dérobés appartiennent en fait à la mafia ! Si Harman, son acolyte alcoolique, se montre prêt à tout pour les conserver, Varrick, lui, compte bien les restituer dans l'optique de sauver sa peau. Une mission d'autant plus périlleuse que la police est lancée à ses trousses, tout comme une impitoyable brute envoyée par l'organisation criminelle...

RYTHME EFFRÉNÉ

Deux ans après son controversé et mythique *Inspecteur Harry*, Don Siegel change de camp en prenant pour héros une modeste crapule, plus encline à faire travailler sa matière grise qu'à jouer de la gâchette. Dans une Amérique corrompue jusqu'à la moelle, Varrick doit composer avec les liens troubles unissant gangsters et forces de l'ordre, mais aussi avec un associé légèrement demeuré. Cadres audacieux, rebondissements à la chaîne, répliques percutantes : un polar redoutablement efficace, emmené par l'impeccable Walter Matthau, pourtant plus habitué aux rôles burlesques qu'aux débordements de violence.

SOIRÉE DON SIEGEL

(*Kill Charley Varrick!*) Film de Don Siegel (États-Unis, 1973, 1h50mn, VF/VOSTF) - Scénario : Dean Riesner, Howard Rodman, d'après le roman *Charley Varrick* de John Reese - Avec : Walter Matthau (Charley Varrick), Joe Don Baker (Molly), Felicia Farr (Sybil Fort), Andy Robinson (Harman Sullivan), Sheree North (Jewel Everett) - Image : Michael C. Butler - Montage : Frank Morris - Musique : Lalo Schifrin - Production : Universal Pictures

0.25 | LA LUCARNE SEULES DANS LES MONTAGNES DU YUNNAN

Wang Bing (*À l'ouest des rails*) raconte l'histoire de trois fillettes livrées à elles-mêmes dans un village isolé, aux confins de la civilisation. Une œuvre limpide, éthique et poétique.

Trois sœurs (de 4, 6 et 10 ans) vivent seules dans un village à 3 200 mètres d'altitude. Ici, la nature est aux antipodes de sa fonction nourricière et n'offre que des signes d'inhospitalité. La mère a quitté la famille, le père travaille à la ville. Dans ce monde archaïque d'une pauvreté extrême, où la communauté villageoise semble subsister au jour le jour dans le froid et la boue, le cinéaste suit comme leur ombre les trois jeunes sœurs dans leurs tâches quotidiennes, leurs rapports avec le voisinage, leurs jeux et leurs disputes. Entre les cochons à nourrir et la lessive à faire, le feu à allumer et les repas à préparer chez un oncle et une tante, tout l'art de Wang Bing consiste à montrer comment ces enfants essentiellement livrées à elles-mêmes arrivent à grandir, à s'élever sans aide dans ce milieu hostile. Lorsque le père vient chercher ses deux plus jeunes filles pour les emmener à la ville, l'aînée reste encore plus seule... Un film d'une extrême délicatesse, un hymne à l'obstination humaine qui peut déplacer les montagnes.

La version cinéma de ce documentaire, intitulée *Three sisters* (San zimei), a reçu le Prix du meilleur film dans la catégorie "Orizzonti" à la Mostra de Venise 2012.

Documentaire de Wang Bing (France, 2012, 1h13mn) - Production : Album Productions, Chinese Shadows, en association avec ARTE France La Lucarne - (R. du 19/2/2013)



JOURNÉE

5.05 M
MARTIN GRUBINGER
ET THOMAS
HAMPSON EN
CONCERT
 Concert

6.10 HD +7    
DANS TES YEUX
Népal : la vallée
de Katmandou
 Série documentaire

6.40 M
VOX POP
Glyphosate, les failles
de l'Europe
 Magazine

7.10 HD M
YOUROPE
En quête de l'autre
identité
 Magazine

7.35 +7
ARTE JOURNAL
JUNIOR
 Programme jeunesse

7.45 HD M
D'OUTREMERS
À Tahiti
 Série documentaire
 (2014, 5x43mn)
 Réalisation :
 Xavier Lefebvre
 Cinq joyaux d'outre-
 mer contemplés du ciel,
 puis explorés par voie
 terrestre.

8.30 M
XENIUS
La machine-cerveau
 Magazine

8.55 HD  
CURIOSITÉS
ANIMALES
La mauvaise
réputation : le gorille
et la chauve-souris
 Série documentaire
 (2013, 15x30mn)
 Réalisation : Sharmila
 Choudhury
 Lorsqu'elle invente,
 la nature prend parfois
 des directions
 insoupçonnées...

9.25  
BAGDAD,
CHRONIQUE D'UNE
VILLE EMMURÉE
 Documentaire



10.20 HD M
AU CŒUR
DES MONTAGNES
BULGARES
 Documentaire

11.05 HD M
CHEMINS D'ÉCOLE,
CHEMINS DE TOUS
LES DANGERS
La Papouasie-Nouvelle-
Guinée ; Le Mexique ;
La Mongolie
 Série documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 M
CINÉMA
LE CORSAIRE ROUGE
 Film de Robert
 Siodmak (1952,
 1h40mn, VF)
 Le célèbre corsaire
 rouge s'engage par
 amour dans la rébellion.
 Un classique
 hollywoodien avec
 Burt Lancaster.

15.20 HD +7   
PAYSAGES
D'ICI ET D'AILLEURS
Alsace
 Série documentaire
 (France, 2012,
 35x26mn)
 Réalisation :
 François Chaye
 La plaine d'Alsace est
 l'une des plus grandes
 zones inondables
 d'Europe occidentale.

15.45 HD VOD M
GUÉDELON :
RENAISSANCE D'UN
CHÂTEAU MÉDIÉVAL
 Documentaire

17.20
XENIUS
Médicaments, danger !
 Magazine (2016, 26mn)
 Comment limiter les
 effets secondaires
 dangereux des
 médicaments ?

17.45 +7  
AVENTURES EN
TERRE ANIMALE
La baleine à bosse de
Polynésie
 Série documentaire



18.15 HD M
JARDINS ORIENTAUX
Andalousie - L'héritage
des Maures
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7 R
LA MOSELLE
Un fleuve, trois pays

Série documentaire
 de Dimitri Planchon
 (2013, 3x43mn)
 Le parcours de la
 rivière au Luxembourg.

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
 Magazine

20.50 +7  
BLAISE
L'éducation
sentimentale
 Série d'animation
 (2016, 30x3mn)
 Le professeur de
 mathématiques se
 sépare de sa femme. Et
 de son amour-propre.

20.55 HD +7
THEMA
RAISINS AMERS
 Documentaire

22.30 +7
NOS COLLÈGUES,
LES ROBOTS
 Documentaire

0.05 HD +7
APPELEZ-MOI
LE DIRECTEUR !
 Documentaire

1.35 M
SQUARE
Carte blanche
à Blixa Bargeld
 Magazine (2016, 22mn)
 Un numéro spécial
 coordonné par l'artiste
 multicartes allemand.

2.00 HD M 
CINÉMA
LES PROIES
 Film



3.45 HD M
360° GEO
Le phare breton
et les abeilles
 Reportage

 sous-titrage pour sourds
 et malentendants

 audiovison pour aveugles
 et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant
 sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française
 version originale
 sous-titrée en français

VOSTF version originale
 sous-titrée en français



20.55 | THEMA RAISINS AMERS

En 2014, à New York, le jeune Rudy Kurniawan écope de dix ans de prison pour contrefaçon de grands crus. Retour sur une vaste escroquerie, qui en dit long sur la frénésie du marché et sur la crédulité du monde des amateurs de vin.

arte  **INF**
 Soirée présentée
 par Émilie Aubry

Ces quinze dernières années, le marché des grands crus a explosé, attirant les convoitises, celle de la finance et des faussaires. Touché par la contrefaçon de ses bouteilles, Laurent Ponsot, un vigneron féru d'authenticité, se rend aux États-Unis pour riposter. Il se retrouve face à un mystérieux vendeur d'origine indonésienne, Rudy Kurniawan. Flambeur, bon vivant, ce jeune homme qui se présente comme un riche héritier, est adossé à une entreprise qui prospère en organisant des enchères où les vins rapportent des millions de dollars. L'enquête de Laurent Ponsot attire l'attention du collectionneur Bill Koch. Lui-même spolié, il a embauché un détective et a déposé plainte auprès du FBI. Le Français et l'Américain démontent la manipulation orchestrée par Kurniawan, devenu la coqueluche des producteurs hollywoodiens et des cadors de la finance. Derrière lui opère un réseau de Chinois d'Indonésie qui ont dévalisé les banques qu'ils dirigeaient à Djakarta...

DES SOMMES FOLLES

Ce documentaire aux airs de roman policier raconte l'ascension et la chute de Rudy Kurniawan, en s'attardant sur les zones d'ombre et en croquant les protagonistes de l'arnaque. Il permet de découvrir la mutation d'un marché du vin de luxe qui brasse désormais des sommes folles. L'occasion aussi de pénétrer le microcosme des riches amateurs de grandes bouteilles, à la fois crédules et sympathiques. Une réflexion édifiante sur un secteur en panne de régulation et sur les critères fragiles qui déterminent la valeur d'un objet de luxe, alors qu'on estime que quelque dix mille bouteilles contrefaites par Rudy Kurniawan et ses pairs dorment toujours dans des caves.

Suivi d'un entretien
 à 22.20
 Lire aussi page 6

Documentaire de Jerry Rothwell et Reuben Atlas (France, 2016, 1h30mn) - Coproduction : ARTE France, Faites un Voeu, Met Film, VPRO

22.30

NOS COLLÈGUES, LES ROBOTS

L'irruption des robots dans le monde du travail est vue comme un rêve par certains. Pour d'autres, c'est un cauchemar. Une enquête fascinante dans les arcanes du futur.



Fin janvier 2016 à Davos, le Forum économique mondial s'est penché sur le phénomène de la quatrième révolution industrielle et sur les incidences négatives que la robotisation, l'automatisation, la numérisation et l'intelligence artificielle auront sur le marché du travail. Rien qu'en Allemagne, ces innovations menaceraient dix-huit millions d'emplois. Deux camps sont donc désormais en présence : les optimistes et les pessimistes. Les premiers espèrent la suppression des tâches pénibles et répétitives, une aide précieuse pour les personnes atteintes d'un handicap, des gains de productivité, la valorisation de la créativité. Les seconds redoutent la montée du chômage, la fin du salariat, la paupérisation de la classe moyenne, une surveillance accrue des individus, la prééminence des algorithmes dans les opérations financières et l'impossibilité de faire la

différence entre réalité et univers virtuel. De plus, le retard déjà accumulé par les États en matière de contrôle des avancées technologiques les rendrait absolument impuissants à maîtriser ces évolutions.

DEUX POUR LE PRIX D'UN

À Berlin, Paris, New York, San Francisco ou encore Tokyo, le documentariste Klaus Martens interroge les nombreux acteurs de ces mutations profondes, qu'ils soient ministres, consultants, banquiers, politologues ou ingénieurs, et dont le plus fascinant (ou inquiétant) d'entre eux, le professeur Hiroshi Ishiguro, est expert en androïdes à l'université d'Osaka. À moins qu'il ne s'agisse de son double robotique, qu'il a créé à son image...

Documentaire de Klaus Martens (Allemagne, 2016, 1h30mn)

0.05

APPELEZ-MOI LE DIRECTEUR !

Absurdités et excès de la mondialisation à travers sept lieux touchés par les changements qu'elle apporte.

La mondialisation a changé de manière drastique le visage de la planète, bouleversant en profondeur tous les pays qu'elle a touchés. De l'Inde à l'Italie en passant par la Bolivie, la Chine et les États-Unis, Hannes Lang filme une étonnante galerie de portraits et de situations. Ainsi, à Pékin, il faut être tiré au sort avant de pouvoir prétendre acheter une voiture. Aux États-Unis, les scientifiques sont lancés dans une course à l'immortalité via la biotechnologie, sans prendre le temps de réfléchir aux conséquences terribles qu'engendrerait la réussite de leurs travaux. D'autres situations se révèlent plus humaines, ou plus étranges. Le plus haut gratte-ciel du Venezuela, par exemple, abrite des squatteurs plutôt que des directeurs d'entreprise. À travers sept lieux, ce documentaire traite des bouleversements géopolitiques entraînés par la croissance et des conséquences directes que ces changements ont sur la vie et les individus.

Documentaire de Hannes Lang (Allemagne, 2016, 1h25mn)



© 2014 PETERROLIO FILM/THILO SCHMIDT

JOURNÉE

5.00 HD M
BERLIN LIVE
 Rick Astley
 Concert

6.05 HD #7   **M**
DANS TES YEUX
 Népal : l'Himalaya
 Série documentaire

6.30 M
XENIUS
 La ville du futur :
 intelligente... jusqu'à
 quel point ?
 Magazine

7.00  **M**
**PERSONNE NE
 BOUGE !**
 Spécial Las Vegas
 Magazine

7.35 #7
**ARTE JOURNAL
 JUNIOR**
 Programme jeunesse

7.45 HD M
D'OUTREMERS
 En Nouvelle-Calédonie
 Série documentaire

8.30 M
XENIUS
 Médicaments, danger !
 Magazine

8.55 HD  **M**
**CURIOSITÉS
 ANIMALES**
 Des animaux à armure :
 le rhinocéros et le
 hérisson
 Série documentaire

9.20 HD  **M**
TRAFIC D'ART
 Le grand marchandage
 Documentaire

10.45 HD M
**TRAFIC D'IVOIRE,
 LA GUERRE PERDUE**
 Documentaire

11.50 HD  **M**
**L'AFRIQUE DES
 PARADIS NATURELS**
 La forêt du bassin
 du Congo ; La chaîne
 des Virunga
 Série documentaire

13.20 #7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M **VF/VOSTF**
CINÉMA
**LE CAVALIER
 ÉLECTRIQUE**
 Film de Sydney Pollack
 (1979, 1h55mn)
 Dans la peau d'un
 ex-champion de rodéo
 alcoolique, Robert
 Redford fugue à cheval
 en quête de liberté...
 Un fascinant western
 des temps modernes.

15.40 HD #7 R
SIRÈNES DE CORÉE
 Les pêcheuses en apnée
 de Jeju-do
 Documentaire

16.25 HD   **M**
**EN QUÊTE DE VIE
 EXTRATERRESTRE**
 Sommes-nous seuls
 dans l'Univers ?
 Documentaire

17.20 #7
XENIUS
 Le vélo en ville :
 comment se déplacer
 en toute sécurité ?
 Magazine



17.45 #7  **M**
**AVENTURES EN
 TERRE ANIMALE**
 Le caméléon de
 Madagascar
 Série documentaire
 (2016, 15x26mn)
 Guillaume Mazille part
 à la recherche d'un
 caméléon minuscule,
 le *Brookesia micra*.



18.15 HD M
JARDINS ORIENTAUX
 Maroc - Un rêve de
 beauté
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD #7 R
LA MOSELLE
 De Trèves à Coblenze
 Série documentaire

19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.05 #7
28 MINUTES
 Magazine

20.50 #7  **M**
BLAISE
 Déjeuner chez mémé
 Série d'animation

20.55 HD #7   **R**
CINÉMA
**CHERCHEZ
 HORTENSE**
 Film

22.30 HD #7
 LE DOCUMENTAIRE
 CULTUREL
**LE MARCHÉ DES
 MASQUES AFRICAINS**
 Documentaire

23.25 #7 VOSTF
CINÉMA
LE PETIT GARÇON
 Film

1.00 HD #7
COURT-CIRCUIT N° 813
 Spécial petites bêtes
 Magazine du
 court métrage

1.50 #7 VOSTF
KRYO
 Moyen métrage



2.20 M
TRACKS
 Spécial science-fiction
 Magazine

3.05 HD #7 R
**AVEC RAGE
 ET COURAGE**
 Le théâtre politique
 en Europe
 Documentaire

4.00 HD M
YOUROPE
 En quête de l'autre
 identité
 Magazine

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



20.55 | CINÉMA
**CHERCHEZ
 HORTENSE**

Une comédie fluide et enlevée sur les désillusions d'un quinquagénaire, avec un Bacri truculent, pris dans ses demi-mensonges.

La vie de Damien, professeur de civilisation chinoise marié avec Iva, metteur en scène de théâtre, semble s'enliser dans la routine. Mais un événement va tout dérégler : Iva lui demande de parler à son père, président du Conseil d'État, du cas d'une jeune Serbe menacée d'expulsion. Et face à ce père qui le prend de haut, le fils se retrouve frappé d'impuissance. Cette mission délicate le plonge dans une spirale de mésaventures drolatiques...

IDÉAUX À LA BAISSÉ
 Comédie subtile et tout en nuances, *Cherchez Hortense* met en scène les désillusions d'une certaine bourgeoisie de gauche sommée de revoir ses idéaux à la baisse face à l'usure du quotidien. Damien (Jean-Pierre Bacri à son meilleur) est un quinquagénaire menacé d'autodissolution. Piégé dans une vie bourgeoise qui n'est équilibrée qu'en apparence, il est devenu inutile, inefficace, incapable de tout impact sur la société (comme sauver une étrangère de l'expulsion). Le film raconte comment cet homme sans ressort va retrouver sa dignité à force de coups reçus. Très maîtrisé, *Cherchez Hortense* est aussi une belle réflexion sur la parole : Damien-Bacri est enclin au mutisme ou bafouille, pris dans ses demi-mensonges. Comme si, en cette époque ultracommunicante, se faire comprendre devenait de plus en plus délicat.

Film de Pascal Bonitzer (France, 2012, 1h40mn) - Scénario : Agnès de Sacy, Pascal Bonitzer - Avec : Jean-Pierre Bacri (Damien Hauer), Kristin Scott Thomas (Iva Hauer), Isabelle Carré (Aurore), Claude Rich (Sébastien Hauer), Jackie Berroyer (Lobatch), Marin Orcand Tourres (Noe), Benoît Jacquot (Kevadian) - Image : Romain Winding - Montage : Élise Fievret
 Musique : Alexei Aigui - Production : SBS Productions
 (R. du 1/4/2015)

22.30
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
**LE MARCHÉ
DES MASQUES
AFRICAINS**

Depuis la fin de la colonisation de l'Afrique, l'Occident spéculé sur les objets d'art traditionnel. Retour sur plusieurs siècles de pillages et la contrefaçon qui leur a succédé.

En deux siècles de colonisation, l'Afrique a été dépossédée d'une quantité incalculable d'œuvres d'art et d'artisanat de grande importance. On retrouve aujourd'hui ces trésors entassés par milliers dans les fonds des musées, des expositions privées et des galeries occidentales. Les musées internationaux dédiés à l'ethnologie présentent ainsi des collections d'une incroyable richesse, dont l'origine reste pourtant suspecte. Plus d'un demi-siècle après la fin des empires coloniaux, c'est désormais la spéculation qui bat son plein, sur les masques, statuettes et autres objets d'art africains issus de pillages. C'est le cas notamment des trésors de la civilisation Nok, achetés par des musées, de Boston à Bruxelles. Aujourd'hui, de plus en plus de pays d'Afrique demandent la restitution de ces objets.

HISTOIRE DU PILLAGE

L'historien de l'art béninois Romuald Tchibozo et la politologue panafricaniste nigérienne Aïssa Halidou, reviennent sur l'histoire de ce pillage artistique, notamment au Togo et au Bénin, et partent sur les traces de l'industrie de la contrefaçon. Des modestes sculpteurs des villages béninois aux richissimes collectionneurs européens, ce documentaire interroge aussi l'omniprésence d'un "regard blanc" sur l'art africain, d'hier à aujourd'hui.

Documentaire de Peter Heller (Allemagne, 2015, 52mn)



© PETER HELLER/FILMGRAT



© BR99 OSHIMA PRODUCTIONS

23.25 | CINÉMA
LE PETIT GARÇON

Une famille pauvre escroque les automobilistes en poussant son enfant sous les roues des voitures. Inspiré d'un fait divers qui a bouleversé le Japon, un film choc signé du réalisateur de *L'empire des sens*, Nagisa Oshima.

Une famille pauvre et éclatée a trouvé un moyen de s'enrichir en mettant sur pied une escroquerie : simuler un accident de la circulation entre un piéton et une voiture, de façon à soutirer de l'argent au conducteur qui se sent fautif. Cette pratique, apparue dans les années 1960, est nommée au Japon *atariya*. Toshio, le petit garçon de la famille, vient d'avoir 10 ans. Son père le juge assez grand pour remplacer sa belle-mère en tant qu'appât, sous les roues des voitures. Accompagné de son petit frère, le garçon tente plusieurs fois d'échapper à sa famille, en vain.

NOUVELLE VAGUE JAPONAISE

Inspiré d'un fait divers qui a secoué le Japon en 1966, le film, comme les autres œuvres de Nagisa Oshima, a beaucoup choqué à sa sortie. Grâce à un style unique et des sujets qui amènent un vent de renouveau, la filmographie d'Oshima l'inscrit comme l'un des chefs de file de la *nuberu bagu*, la Nouvelle Vague japonaise (bien qu'il rejette ce terme), au côté des réalisateurs Masahiro Shinoda et Yoshishige Yoshida.

(*Shonen*) Film de Nagisa Oshima (Japon, 1969, 1h43mn, VOSTF)
Scénario : Tsutomu Tamura - Avec : Tetsuo Abe (Toshio Omura), Fumio Watanabe (Takeo Omura), Akiko Koyama (Takeko Taniguchi), Tsuyoshi Kinoshita (Peewee) - Image : Yasuhiro Yoshioka, Seizō Sengen - Montage : Sueko Shiraishi
Musique : Hikaru Hayashi - Production : Sozosha, Art Theatre Guild

1.00
**COURT-
CIRCUIT N° 813
SPÉCIAL
PETITES BÊTES**



© FABIAN GRODDE

GARE À LA MOUCHE

Au volant de sa voiture, un homme attend ses complices, occupés à dévaliser une banque. Quand une mouche vient le déranger...

(*The fly*) Court métrage d'Olly Williams (Royaume-Uni, 2014, 7mn, VOSTF)

AUTOUR DU COURT

Depuis l'invention du cinéma, les insectes n'ont cessé de fourmiller, bourdonner ou voler à l'écran. Décryptage avec l'artiste et entomologiste Inox Kapell.

PAPILLON DE NUIT

Un papillon de nuit solitaire et mélancolique tournoie en se posant des questions existentielles sur la vie et la mort.

(*Nocturnal butterfly*) Court métrage d'animation d'Annika Dahlsten (Finlande, 2015, 5mn, VOSTF)

RENCONTRE

Fabian Grodde, réalisateur de *Crossover*, raconte la naissance de son court métrage d'animation.

HANNAH ET LE FLEUVE

Hannah, 8 ans, passe ses journées au bord du fleuve. Le ballet de la nature y est étourdissant.

Court métrage de Thierry Knauff (France, 2015, 25mn, noir et blanc) (R. du 31/7/2015)

Le magazine Court-circuit est désormais diffusé le mercredi soir.

Magazine du court métrage (Allemagne, 2016, 52mn)

Suivi à 1.50 du moyen métrage *Kryo* de Christoph Heimer.

JOURNÉE

5.00 M
HURRICANE FESTIVAL 2016
Dropkick Murphys
Concert

6.00 HD +7   **M**
DANS TES YEUX
Martinique
Série documentaire

6.25 M
XENIUS
Les drones civils, outils précieux ou armes de Big Brother ?
Magazine

6.55 M
METROPOLIS
Liverpool
Magazine culturel

7.40 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.45 HD M
D'OUTREMERS
En Guadeloupe
Série documentaire

8.30 M
XENIUS
Le vélo en ville : comment se déplacer en toute sécurité ?
Magazine

9.00 HD  **M**
CURIOSITÉS ANIMALES
La vie dans le noir : la chouette et le calamar géant
Série documentaire (2013, 15x30mn)
Lorsqu'elle invente, la nature prend parfois des directions insoupçonnées...



© HUMBLE BEE FILMS

9.20 M
NOS COLLÈGUES, LES ROBOTS
Documentaire

11.05  **M**
AVENTURES EN TERRE ANIMALE
Le singe laineux à queue dorée du Pérou
Série documentaire (2016, 15x26mn)
Dans des décors exceptionnels, un couple de

photographes animaliers, Guillaume Mazille et Marie Schneider, nous fait partager sa passion et ses rencontres.

11.30 HD +7 R
360° GEO
Aubrac, des bergers et des moines ; Islay, le secret du whisky
Reportage



13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD  **M**
CINÉMA
CHERCHEZ HORTENSE
Film de Pascal Bonitzer (2012, 1h40mn)
Une comédie fluide et enlevée sur les désillusions d'un quinquagénaire, avec Jean-Pierre Bacri, truculent.

15.15 HD +7  **R**
PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS
Val de Loire
Série documentaire présentée par Raphaël Hitier (2012, 40x26mn)
À la découverte de paysages remarquables.

15.40 HD +7 R
GENS DU LAC TITICACA
Le peuple de la mer des Andes
Documentaire

16.25 HD VOD  **M**
EN QUÊTE DE VIE EXTRATERRESTRE
À la découverte des lunes dans l'Univers
Documentaire

17.20 +7
XENIUS
La Lune : à quoi nous sert-elle au juste ?
Magazine

17.45 +7  **M**
AVENTURES EN TERRE ANIMALE
Le kéa de Nouvelle-Zélande
Série documentaire



18.15 HD M
JARDINS ORIENTAUX
Inde - La splendeur des Moghols
Série documentaire

SOIRÉE

19.00 +7  
LES FORÊTS INEXPLORÉES DE L'AMAZONIE PÉRUVIENNE
Documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
Magazine

20.50  **M**
BLAISE
Débat d'idées
Série d'animation de Dimitri Planchon (2016, 30x3mn)
Aujourd'hui : Carole parle de politique au bureau et finit par le regretter.

20.55 +7   **VF/VOSTF**
SÉRIE MEURTRES À SANDHAMM
Au cœur de l'été (1-3), saison 5
Série

23.10 HD +7 VOSTF
FICTION
PAYS DE RÊVE
Téléfilm

0.45 +7 VOSTF
CINÉMA TRASH
VAMPIRE LESBOS
Film

2.10 HD M VOSTF
ZONES INTIMES
Film

3.35 M
AUBE COSMIQUE : LA NAISSANCE DES PREMIÈRES ÉTOILES
Documentaire

 sous-titrage pour sourds et malentendants

 audiovison pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française / version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

17.20

XENIUS LA LUNE : À QUOI NOUS SERT-ELLE AU JUSTE ?

Le magazine de la connaissance explique la science de manière accessible.

Vitale pour la Terre, la Lune fascine les hommes depuis des millénaires. De leur côté, l'économie et la recherche s'intéressent de près aux matières premières qu'elle recèle. Sera-t-il possible de les exploiter dans un avenir proche ? *Xenius* rencontre à Berlin une équipe d'ingénieurs ayant développé un véhicule qui pourrait alunir dès 2018.

Magazine présenté par Émilie Langlade et Adrian Pflug (Allemagne, 2016, 26mn)

17.45

AVENTURES EN TERRE ANIMALE LE KÉA DE NOUVELLE-ZÉLANDE

Dans des décors exceptionnels, un couple de photographes animaliers, Guillaume Mazille et Marie Schneider, explore le monde sauvage.

Le perroquet kéa est un oiseau méconnu de Nouvelle-Zélande. Seul perroquet des montagnes au monde, il est aussi étudié pour ses capacités cognitives extraordinaires.

Série documentaire dirigée par Luc Riolon (France, 2016, 15x26mn) - Réalisation : Jacques Offre - Coproduction : ARTE France, Les Films en Vrac, Pôles Production & Communication LTD, Screenshot Productions

19.00

LES FORÊTS INEXPLORÉES DE L'AMAZONIE PÉRUVIENNE

Comment les animaux survivent dans les conditions éprouvantes de la forêt amazonienne.

Les forêts pluviales du sud-est du Pérou abritent une biodiversité exceptionnelle. Ce film explore les fascinantes stratégies de survie mises en place par les espèces animales qui y vivent.

Documentaire de Tristan Thompson (Royaume-Uni, 2015, 43mn)
Production : Seedling Media Limited



© DECLAN BIRLEY



20.55 | SÉRIE

MEURTRES À SANDHAMN

AU CŒUR DE L'ÉTÉ (1-3), SAISON 5

Un parfum estival flotte sur la petite île de Sandhamn... jusqu'à la découverte du cadavre d'un jeune vacancier. Une ultime saison qui ravira les fans impatients : elle précède la sortie en français du cinquième opus de Viveca Sten.

Épisode 1

L'été bat son plein sur l'île de Sandhamn. Au son de la musique électro, les jeunes vacanciers font la fête. Un matin, on retrouve dans les rochers le corps sans vie d'un adolescent, Victor. Thomas Andreasson, qui se repose sur l'île avec Pernilla, est chargé de l'enquête, épaulé par son fidèle lieutenant Mia Holmgren. En menant les interrogatoires, ils constatent que les versions des amis de Victor diffèrent sur la soirée du meurtre.

Épisode 2

Vera, la fille du petit ami de Nora, se mêle aux touristes. Lorsqu'elle disparaît à son tour, son père et Nora entament des recherches approfondies. Quand ils la retrouvent enfin près du port, elle dit s'être endormie dans un des bateaux. Mais l'adolescente semble dissimuler la vérité.

Épisode 3

Un lambeau de gilet réfléchissant, identique à ceux que portent les forces de l'ordre, est retrouvé sur la scène de crime. Est-il possible qu'un policier soit impliqué dans le meurtre de Victor ? Nora réussit tant bien que mal à convaincre Vera de lui

dire la vérité. Alarmée par ses révélations, elle lui intime d'aller parler à la police. Ivre de vengeance, le père de Victor décide de traquer Tobias, le meilleur ami de son fils, que la rumeur a désigné comme coupable.

(*Morden i Sandhamn*) Série (Suède, 2015, 3x42mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Niklas Ohlson, Mattias Ohlsson - Scénario : Camilla Ahlgren, Hans Rosenfeldt, d'après *I stundens hetta* de Viveca Sten - Avec : Jakob Cedergren (Thomas), Alexandra Rapaport (Nora), Sandra Andreis (Mia), Ane Dahl Torp (Pernilla), Stefan Gödicke (Jonas) Image : Misisio Mokrosinski - Montage : Petra Ahlin Musique : Fredrik Emilson - Production : Filmlance International, TV4, Shine International, TV2 Norge, Nordisk Film Distribution, DR, YLE FEM

23.10 | FICTION
**PAYS
DE RÊVE**

À travers l'histoire d'une jeune prostituée bulgare et de ceux qui croisent sa route, un tableau sans concession de la société zurichoise et de ses hypocrisies.

Mia, jeune Bulgare de 18 ans, est venue en Suisse avec son petit ami avant d'être vendue sur le marché de la prostitution. À la veille de Noël, elle n'espère qu'une chose : pouvoir rendre visite à sa fille, restée en Bulgarie. Mais avant cela, elle doit encore travailler le soir du réveillon. Au cours de la soirée, elle croiera un père de famille et son épouse enceinte, une assistante sociale, une vieille veuve espagnole ou encore un homme divorcé qui tente de renouer avec sa fille. En fait de "pays de rêve", Petra Volpe nous plonge dans le quartier rouge de la banlieue zurichoise, où se croisent des hommes et des femmes fuyant la solitude, recherchant frénétiquement – et avec maladresse – une sécurité émotionnelle qui leur échappe. En se focalisant sur les relations familiales et sexuelles de ces gens "respectables", la réalisatrice fait bientôt émerger leur lâcheté, leur cruauté et leurs mensonges. Un film désenchanté, fruit d'un travail de cinq années de recherches sur le milieu de la prostitution.

(*Traumland*) Film de Petra Volpe, (Suisse, 2013, 1h34mn, VOSTF) Scénario : Petra Volpe - Avec : Luna Zimić Mijović (Mia), Marisa Paredes (Maria), André Jung (Rolf), Ursina Lardi (Lena) - Image : Judith Kaufmann - Montage : Hansjörg Weissbrich - Musique : Sascha Ring Nackt - Coproduction : Zodiac Pictures, Wüste Film Ost, SRF, SRG SSR, ARTE



0.45 | CINÉMA TRASH
**VAMPIRE
LESBOS**

En Anatolie, Linda tombe dans les filets de la comtesse Carody, descendante de Dracula... Un classique du film de vampires lesbien, érotique et kitsch.



L'avocate Linda Westinghouse est tourmentée par un rêve érotique où revient la même ténébreuse jeune femme. Lorsqu'elle est envoyée sur l'île de Kadidados, au large de l'Anatolie, pour gérer l'héritage de la comtesse Nadine Carody, elle découvre avec effroi que sa cliente n'est autre que la femme de son rêve et la descendante de Dracula. Linda tombe dans les filets de la créature, qui fera tout pour la garder auprès d'elle... Loin des Carpates, le très proluxe Jesús Franco réinvente la légende de Dracula sous le soleil méditerranéen, pour en faire une romance lesbienne érotico-kitsch mâtinée d'épouvante.

(*Vampiros lesbos*) Film de Jesús Franco (Allemagne/Espagne, 1971, 1h26mn, VOSTF) - Scénario : Jaime Chávარი, Jesús Franco, Anne Settimo Avec : Soledad Miranda (la comtesse Nadine Carody), Dennis Price (le docteur Alwin Seward), Paul Muller (le docteur Steiner), Ewa Strömberg (Linda Westinghouse) - Image : Manuel Merino - Musique : Jesús Franco, Manfred Hübler, Siegfried Schwab - Production : CCC Telecine, Central Cinema Company Film, Fénix Cooperativa Cinematográfica, Tele-Cine Film, Fernsehproduktion

CYCLE CINÉMA TRASH

Vampire lesbos

jeudi 15 septembre à 0.45

Les lèvres rouges

jeudi 22 septembre à 0.45

Photo interdite

d'une bourgeoise

jeudi 29 septembre à 0.40

JOURNÉE

5.10 M
WACKEN OPEN AIR 2016
Concert

6.10 HD +7 **M**
DANS TES YEUX
Floride
Série documentaire

6.40 M
XENIUS
Le corps peut-il nuire à l'esprit ?
Magazine

7.05 M
FUTUREMAG
Magazine

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.45 HD M
D'OUTREMERS
À La Réunion
Série documentaire



8.30 M
XENIUS
La Lune : à quoi nous sert-elle au juste ?
Magazine

8.55 HD **M**
PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS
Serra da Estrela
Série documentaire

9.20 HD **M**
AU CŒUR DE LA VOIE LACTÉE
Documentaire

11.05 HD M
LE LONG DE LA MURAILLE DE CHINE
Aux origines de l'Empire du Milieu ; Les artisans de la Chine éternelle ; Les sentiers de la mémoire chinoise
Série documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M **VF/VOSTF**
CINÉMA
L'OMBRE D'UN DOUTE
Film d'Alfred Hitchcock (1943, 1h43mn, noir et blanc)
L'un des films préférés



d'Hitchcock car, disait le maître, "il ramène enfin le meurtre et la violence au sein de la famille, là où ils se doivent d'être".

15.40 HD +7 R
HAWAÏ - RETOUR AUX SOURCES
Documentaire

16.25 +7 **VOD R**
QUI A VOLÉ "LA JOCONDE" ?
Documentaire de Joe Medeiros (2013, 55mn)
Une enquête pleine d'humour sur le vol du chef-d'œuvre de Léonard de Vinci par un ouvrier italien au Louvre en 1911.

17.20 +7
XENIUS
Les modes alimentaires
Magazine

17.45 +7 **M**
AVENTURES EN TERRE ANIMALE
Le bison de Pologne
Série documentaire

18.15 HD M
JARDINS ORIENTAUX
Arabie - Un futur verdoyant
Série documentaire (2016, 5x43mn)

SOIRÉE

19.00 +7 **M**
L'ÎLE DE VAMIZI, UN SANCTUAIRE NATUREL



Documentaire de Mattias Klum (2016, 43mn)
L'île de Vamizi, dans l'archipel des Quirimbas, au large du Mozambique, possède de magnifiques récifs coralliens parmi les plus anciens et les mieux préservés au monde.

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
Magazine

20.50 **M**
BLAISE
Le livre d'Hector
Série d'animation

20.55 +7 **VF/VOSTF**
SÉRIE
WALLANDER
Saison 4 - La lionne blanche
Série

22.25 HD +7 **R**
POP CULTURE
JIMI HENDRIX
"Hear my train a comin'"
Documentaire

23.55 +7
TRACKS
Magazine

0.40
PALÉO FESTIVAL 2016
Concert

2.15 M **VF/VOSTF**
LES INCORRUPTIBLES
Film

4.05 +7
BEST OF "ARTE JOURNAL"



20.55 | **SÉRIE**
WALLANDER
SAISON 4 - LA LIONNE BLANCHE
Hommage à Mankell, qui fut un amoureux de l'Afrique, le premier épisode de cette saison finale se déroule au Cap, où l'inspecteur Wallander doit déjouer l'assassinat d'un Mandela de fiction.

Une jeune Suédoise disparaît dans des circonstances troubles, après s'être perdue sur une route désolée près du Cap, en Afrique du Sud. Wallander, de passage dans le pays pour une convention policière internationale – en pleine période électorale – est prié par Max Khulu, puissante figure politique locale, d'aller parler au mari de la disparue, suédois lui aussi. L'inspecteur se rend sur les lieux de la disparition. Sur place, il découvre un doigt tranché de couleur noire...

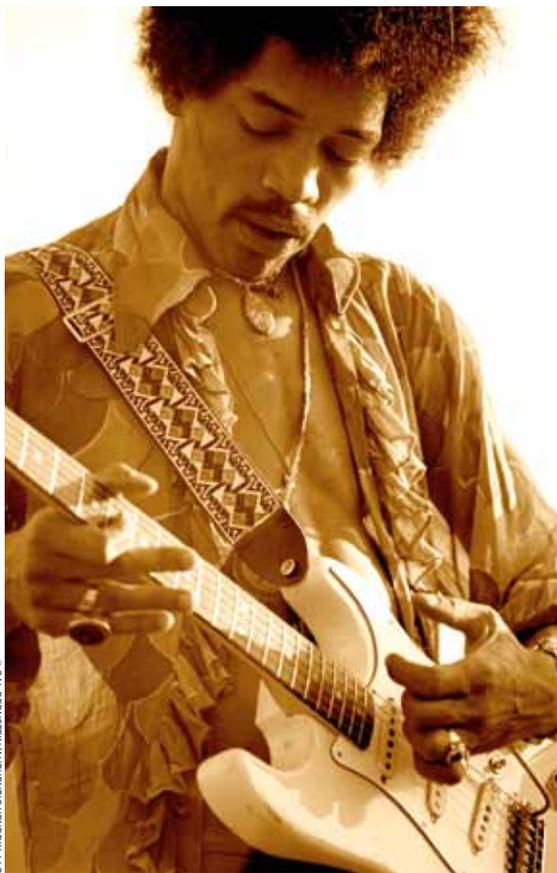
TÉNACITÉ INQUIÈTE

Henning Mankell se définissait ainsi : "Un pied dans la neige, un pied dans le sable." Le grand auteur suédois de polars, tombé amoureux du continent africain, aura passé les trente dernières années de sa vie entre son pays natal et le Mozambique. En adaptant *La lionne blanche*, le seul opus de la série des *Wallander* qui transporte son héros dans la chaleur écrasante de l'Afrique australe, le réalisateur Benjamin Caron rend un hommage à l'auteur, décédé en octobre 2015. Wallander, interprété par Kenneth Branagh (toujours excellent), y déploie une ténacité inquiète, traquant la vérité pour ne pas sombrer, continuellement dérouté par un monde changeant dont il ne comprend que la violence radicale.

Lire aussi pages 4-5

(*The white lioness*) Série (Royaume-Uni/Suède/Allemagne/États-Unis/Norvège, 2015, 3x1h30mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Benjamin Caron - Scénario : James Dormer, d'après le roman éponyme de Henning Mankell - Avec : Kenneth Branagh (Kurt Wallander), Bonnie Henna (Grace Mthembu), Deon Lotz (le colonel Julian van Heerden), Tessa Jubber (Inga Hedeman) - Musique : Natalie Ann Holt - Production : Left Bank Pictures, Yellow Bird, TKBC Series, BBC Masterpiece, TV4, Film i Skåne, Degeto, WGBH International

Les deux autres épisodes seront diffusés les vendredis 23 et 30 septembre à 20.55



© CAL BERNSTEIN/GETTY IMAGES/HENRIK LIT

22.25 | POP CULTURE

JIMI HENDRIX "HEAR MY TRAIN A COMIN"

Un portrait magistral du musicien disparu en 1970, avec de nombreux témoignages et des archives inédites de ses plus grands concerts. Électrisant !

C'est à 27 ans, le 18 septembre 1970, que disparaissait Jimi Hendrix, fauché au sommet de sa gloire après une carrière fulgurante. Depuis, son génie a marqué plusieurs générations de musiciens qui voient en lui le plus grand guitariste de l'histoire du rock. Que dire par exemple de sa réinterprétation hallucinée de l'hymne américain à Woodstock ? Avec ses nombreux témoignages et ses archives inédites des concerts mythiques de Hendrix, ce documentaire magistral brosse un portrait électrisant du musicien.

Documentaire de Bob Smeaton (États-Unis, 2013, 1h30mn) - Production : Eagle Rock Entertainment, WNET Channel 13 New York - (R. du 1^{er}/8/2015)

© VIVIANE SASSEN



23.55 TRACKS

M.I.A.

Dans ses clips, l'icône transculturelle et mégastar décalée dénonce l'égoïsme des riches et le destin des réfugiés.

Des fêtes contre la gentrification

À São Paulo, pour lutter contre la corruption et la hausse excessive des loyers, des DJ invitent à faire la fête dans des locaux squattés.

AK Ausserkontrolle

Dans le rap 100 % gangsta de ce groupe berlinois, il est question d'agressions et de trafics de drogue. Mais sans débordement.

Lauren McCarthy

Avec des applications, des installations artistiques et des performances, cette jeune Américaine remet en cause la folie de la technologie.

Raving Iran

Un documentaire de Susanne Regina Meures sur deux DJ techno iraniens, Anoosh et Arash, qui rêvent de faire "raver" leur pays.

Jimmy Cauty

Cet ex-membre du duo pop The KLF met en scène dans des dioramas dystopiques des villes anglaises fictives après l'émeute.

Live

Avec la pop dansante des post-punks anglais de Shopping, en tournée en Europe et aux États-Unis.

arte CREATIVE

Sur arte.tv/tracks, retrouvez toutes les rubriques de l'émission, des news quotidiennes (le fil Tracks) et des centaines d'archives.

En partenariat avec DEEZER Society

Magazine culturel (Allemagne, 2016, 43mn)



0.40 PALÉO FESTIVAL 2016

Sur scène et dans les coulisses, le meilleur de l'incorruptible festival suisse, 41^e du nom, avec Hyphen Hyphen, Stephan Eicher, The Avener, The Shoes...

Au menu ce soir : la pop survoltée du quatuor Hyphen Hyphen ; la poésie enchantée du local de l'étape Stephan Eicher ; les mélodies remuantes de Lilly Wood & The Prick ; le melting-pop musical de Jain ; les rythmes inusables du routier du reggae Tiken Jah Fakoly ; la pop aérienne de We Are Match ; les ballades mélancoliques du duo Aaron ; l'électro fulgurante du DJ The Avener...

Rendez-vous à la fois familial et bouillonnant, le Paléo a passé le cap de la quarantaine en toute décontraction. Lancé en 1976, le festival s'est imposé au fil du temps comme l'un des événements musicaux les plus courus d'Europe. Sur scène, des artistes majeurs, qui ont occupé les ondes toute l'année, côtoient des nouveaux venus promis à un brillant avenir. Cette année, ARTE plonge aussi dans les coulisses de l'organisation en mettant en lumière ses régisseurs, cuisiniers, bénévoles ou roadies... Ils accueillent les artistes, les régaler de spécialités régionales, et chouchoutent le public fidèle de la ville de Nyon. Entre ces rencontres, la musique occupe bien évidemment le devant de la scène.

arte CONCERT

Lire aussi page 9

Concert (France, 2016, 1h30mn) - Réalisation : Thierry Teston, Thierry Villeneuve, Adeline Chahin
Coproducteur : ARTE France, Sombrero & Co

DIRECTION DE LA COMMUNICATION

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Rédactrice en chef adjointe
Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

Rédaction

Raphaël Badache (71 29)
Irène Berelowitch (72 32)
Manon Dampierre (72 45)
Sylvie Dauvillier (75 10)
Pascal Mouneyres (70 58)
François Pieretti (75 25)

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Amanda Postel (70 62)

Collaboration

Sarah Ahnou
Nicolas Bole
Vincent Lunel
Hervé Marchon
Laure Naimski
Emmanuel Rapiengeas

**artepro.com ; @ARTEpro
artemagazine.fr**
Marie-Delphine Guillaud (71 04)
md-guillaud@arteFrance.fr

ÉDITION WEB

arte.tv

**Accompagnements
de programmes et sites
des magazines**

Brigitte Chahinian (74 80)
Ingrid Bellot (70 76)
Nathalie van den Broeck (72 96)
Sabrina Bouzourene (75 20)

Graphisme

Blanche Viart (73 35)

ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707
Crédits photos : X-DR
Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture : © LEFT BANK
PICTURES LTD/YELLOW BIRD
Directrice de la publication :
Véronique Cayla
Exemplaire n°37
jeudi 18 août 2016
Impression : Jouve



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Christel Lamontagne
(70 35)
c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi
(70 23)
n-refsi@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, XENIUS,
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,
ARTE CREATIVE



Clémence Fléchar
(70 45)
c-flechar@arteFrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE

 Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@arteFrance.fr



ASSISTANT
Simon Feuvrier (70 48)
s-feuvrier@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360 GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE



Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE

Elisabetta Zampa (70 50)

e-zampa@arteFrance.fr

CHARGÉE DE L'ICONOGRAPHE

Olivier de Clarembaut

(70 49)

o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE ICONOGRAPHE

Geneviève Duigou (70 53)

g-duigou@arteFrance.fr

Sina Regnault (73 40)

s-regnault@arteFrance.fr

MARKETING INTERACTIF

CHARGÉE DE MISSION

Églantine Dupuy (72 91)

e-dupuy@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

RESPONSABLE DE SECTEUR

Olivia Olivi (70 59)

o-olivi@arteFrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING

Antoine Julien (70 88)

a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DE SECTEUR

Françoise Lecarpentier
(71 28)

f-lecarpentier@arteFrance.fr

CHARGÉE DE PARTENARIATS

Raphaella Saada (72 38)

r-saada@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS

Nathalie Mitta (70 88)

n-mitta@arteFrance.fr

CHARGÉE D'ADMINISTRATION

PARTENARIATS

Caroline Amardhey (70 91)

c-amardhey@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du Chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex

Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS

PUBLIQUES

Claude-Anne Savin

03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING

ET DU SPONSORING

Valentin Duboc

03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET MARKETING

Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION

Pascale Navez



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

FRANÇOISE HARDY LA DISCRÈTE

L'ex-chanteuse yéyé et idole des jeunes à la voix sensuelle, élue autrefois "*femme idéale*" par Mick Jagger et à laquelle Bob Dylan consacra un poème, s'est muée en icône pop dont l'influence demeure vivace chez nombre de créateurs. Portrait sensible.

Vendredi 23 septembre à 22.25